

DIN EN 12012-4



ICS 83.200

Ersatz für  
DIN EN 12012-4:2010-01

**Kunststoff- und Gummimaschinen –  
Zerkleinerungsmaschinen –  
Teil 4: Sicherheitsanforderungen für Agglomeratoren;  
Deutsche Fassung EN 12012-4:2019**

Plastics and rubber machines –  
Size reduction machines –  
Part 4: Safety requirements for agglomerators;  
German version EN 12012-4:2019

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc –  
Machines à fragmenter –  
Partie 4: Prescriptions de sécurité relatives aux agglomérateurs;  
Version allemande EN 12012-4:2019

Gesamtumfang 27 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 145 „Kunststoff- und Gummimaschinen“ (Sekretariat: UNI, Italien) im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN 12012-4:2019.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss NA 060-14-06 AA „Zerkleinerungsmaschinen für Kunststoffe und Gummi; Sicherheit (SpA CEN/TC 145/WG 6)“ im Fachbereich „Kunststoff- und Gummimaschinen“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Agglomeratoren sowie der Berufsgenossenschaften waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN-EN- bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen, sofern sie nicht als DIN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 12012-4:2010-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Revision von Typ-A- und Typ-B-Normen sind berücksichtigt worden;
- b) die Liste der signifikanten Gefährdungen ist in einen informativen Anhang verschoben worden;
- c) die Performance Level/Sicherheits-Integritäts-Level von sicherheitsbezogenen Teilen des Steuerungssystems sind nach EN ISO 13849-1:2015/EN 62061:2005, EN 62061:2005/A1:2013, EN 62061:2005/A2:2015 festgelegt worden;
- d) die Gefährdungen in Zusammenhang mit dem Herausschleudern von Teilen oder Materialien aus der Agglomeratorkammer sind herausgenommen worden, weil zuverlässige und gut konstruierte Kammern jetzt den Stand der Technik darstellen (es ist lange nicht mehr über den Bruch einer Kammer berichtet worden);
- e) Beschickungsöffnungen mit großen Abmessungen sind berücksichtigt;
- f) Anforderungen für bewegliche Teile des Austragssystems sind ergänzt;
- g) der Anhang zur Lärmmessung ist überarbeitet worden.

### **Frühere Ausgaben**

DIN EN 12012-4: 2007-02, 2010-01  
DIN EN 12012-4/A1: 2008-04

Deutsche Fassung

Kunststoff- und Gummimaschinen —  
Zerkleinerungsmaschinen —  
Teil 4: Sicherheitsanforderungen für Agglomeratoren

Plastics and rubber machines —  
Size reduction machines —  
Part 4: Safety requirements for agglomerators

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc —  
Machines à fragmenter —  
Partie 4: Prescriptions de sécurité relatives aux  
agglomérateurs

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 29. April 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel